



ĐẠI SỨ QUÁN HỢP CHỨNG QUỐC HOA KỲ PHÒNG THÔNG TIN-VĂN HÓA

Tầng 3, Rose Garden Tower, 6 Ngọc Khánh St., Hà Nội
Tel: 831-4580 * Fax: 831-4601 * Email: irchano@pd.state.gov

**Tạp chí Điện tử của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ
Những Vấn đề Toàn cầu, Tập 8, Số 2, Tháng 6/2003**

NHỮNG NỖ LỰC CHỐNG LẠI NẠN BUÔN NGƯỜI

CÁC CƠ QUAN DỊCH VỤ CON NGƯỜI CỦA MỸ HÀNH ĐỘNG CHỐNG LẠI NẠN BUÔN NGƯỜI

Tiến sỹ Wade F.Horn

Trợ lý Bộ trưởng phụ trách vấn đề Trẻ em và Gia đình
Bộ Y tế và Dịch vụ Con người Mỹ.

Các cơ quan của Mỹ nỗ lực xây dựng một mạng lưới an toàn cho các nạn nhân của nạn buôn người.

Năm 1998, một trong những cơn bão Đại Tây Dương gây chết chóc nhất trong lịch sử là Cơn bão Mitch đã hoành hành trên đất nước Honduras gây thiệt hại về người và của và dẫn đến tình trạng khó khăn nghiêm trọng về kinh tế. Những khó khăn đó khiến phụ nữ và các bé gái Honduras dễ bị lừa phỉnh bởi những lời hứa hảo của bọn buôn người khi bảo đảm với các nạn nhân rằng việc làm và cơ hội học hành đang chờ đón họ ở nước Mỹ. Những phụ nữ này bị cám dỗ bởi hy vọng về những cơ hội tốt đẹp hơn. Thay vào đó, họ bị rơi vào tay của bọn tú bà, chúng đã đẩy họ vào một thế giới của sự kìm kẹp, đánh đập và hăm hiếp. Bọn buôn người đe dọa, hăm dọa, và dùng bạo lực để cưỡng ép những phụ nữ và bé gái này làm nghề mãi dâm.

Chúng ta không biết chính xác có bao nhiêu người bị lừa gạt đưa sang Mỹ và bị cưỡng ép làm việc không lương hay bị bóc lột tình dục. Ước tính hiện nay của Chính phủ Mỹ là khoảng từ 18.000 đến 20.000 người. Dù con số là bao nhiêu đi nữa thì chúng ta vẫn quyết tâm chấm dứt tội ác khủng khiếp này trên lãnh thổ của chúng ta. Để đạt được mục tiêu này, Tổng thống George W. Bush đã ký một Chỉ thị của Tổng thống về An ninh Quốc gia nhằm phối hợp hành động trong chính phủ Mỹ để đấu tranh và xóa bỏ nạn buôn người. Chỉ thị của Tổng thống này cũng khẳng định rằng mãi dâm và các hoạt động liên quan về bản chất là rất tai hại và phi nhân tính, đây là một phần nguyên nhân của hiện tượng buôn người.

Đạo luật Bảo vệ Nạn nhân Buôn người năm 2000 (Đạo luật Bảo vệ) đề ra một số nhiệm vụ quan trọng cho Bộ Y tế và Dịch vụ Con người (HHS) trong cuộc chiến chống nạn buôn người. HHS chịu trách nhiệm nâng cao nhận thức của người dân về buôn người và về những dịch vụ hiện có dành cho nạn nhân buôn người. Chúng tôi xác minh nạn nhân để họ có thể đủ điều kiện được

hưởng lợi từ các chương trình liên bang. Chúng tôi tài trợ cho các tổ chức phi chính phủ để giúp đỡ những nạn nhân này, và chúng tôi báo cáo hàng năm lên Quốc hội về thực trạng của vấn đề ở Mỹ.

Sau đây là những hoạt động của chúng tôi nhằm thực hiện nhiệm vụ trên dưới sự lãnh đạo của Bộ trưởng Tommy Thompson nhằm giảm mạnh và tiến tới xóa bỏ hoàn toàn sự xuống cấp do nạn buôn người gây ra cho cuộc sống của người dân.

Nâng cao nhận thức người dân

Hiện nay phần lớn các nạn nhân buôn người bị che giấu, cũng như những kẻ bóc lột họ vì mỗi cá nhân cũng giấu mặt. HHS đang phát động một chiến dịch nâng cao nhận thức cho công chúng về chống nạn buôn người nhằm đưa nạn buôn người ra ánh sáng thông qua khuyến khích phát hiện nạn nhân và tố giác bọn buôn người. Chúng tôi dự định tạo điều kiện để nạn nhân cảm thấy an toàn khi trình diện vì họ biết rằng họ sẽ được bảo vệ và có những chương trình nhằm giúp đỡ họ. Quan trọng hơn là chúng tôi hy vọng sẽ tiếp cận được với những người chắc chắn sẽ tiếp xúc với nạn nhân buôn người và tranh thủ sự giúp đỡ của họ trong việc giải thoát nạn nhân và trấn áp bọn buôn người. Chúng tôi đang phối hợp chặt chẽ với Bộ Tư pháp Mỹ để đạt được những mục tiêu này.

Chiến dịch nâng cao nhận thức công chúng sẽ áp dụng một chiến lược được xây dựng cẩn thận về truyền thông bằng tiếng Anh và tiếng nước ngoài, sử dụng các công cụ tuyên truyền sáng tạo để thông tin cho các nạn nhân và những ai có thể tiếp xúc với họ. Những thông điệp chính là:

- Buôn người là một tội ác;
- Nạn nhân buôn người không phải là tội phạm và cần được giúp đỡ;
- Luôn sẵn sàng giúp đỡ;
- Làm thế nào để phát hiện ra nạn nhân buôn người;
- Cần phải làm gì nếu bạn là một nạn nhân hay bạn biết ai đó là nạn nhân.

Chúng tôi dự kiến sẽ phát động chiến dịch này vào đầu năm 2004. Cùng với chiến dịch nâng cao nhận thức cho công chúng, HHS sẽ thiết lập một “đường dây nóng” điện thoại cung cấp thông tin miễn phí về buôn người, hoạt động 24 giờ/ngày, bảy ngày/tuần. Những ai nghe thấy những thông điệp trên sẽ biết nơi liên lạc để hỏi thêm thông tin chi tiết hoặc tìm đến các tổ chức địa phương sẵn sàng giúp đỡ họ.

Xác nhận nạn nhân buôn người

Đạo luật Bảo vệ quy định thủ tục xác nhận để nạn nhân có thể đủ tiêu chuẩn được hưởng lợi từ các chương trình hiện có do chính phủ liên bang tài trợ. Trước khi Đạo luật này được thông qua, các nạn nhân buôn người thường không có địa vị pháp lý ở Mỹ, và do đó không đủ tư cách để được hưởng hầu hết các loại hình hỗ trợ hay dịch vụ công cộng. Tuy nhiên, Đạo luật Bảo vệ cũng cho HHS quyền xác nhận nạn nhân để họ có thể nhận được những lợi ích và dịch vụ như của những người tị nạn, qua đó giúp nạn nhân buôn người có thể tiếp cận được với các chương trình hỗ trợ của bang và liên bang.

Từ khi Đạo luật Bảo vệ được thông qua vào tháng 10 năm 2000, khoảng 40 nạn nhân buôn người đã được HHS xác nhận. Đạo luật Bảo vệ đề ra một số tiêu chuẩn để được xác nhận là nạn nhân của nạn buôn người:

- Các cá nhân phải được xác nhận là nạn nhân của một hình thức buôn người nghiêm trọng nào đó ⁽¹⁾;
- Các nạn nhân trưởng thành hoặc đã được Tổng Công tố viên thừa nhận tư cách “được tiếp tục hiện diện” để đảm bảo việc họ ở lại và trợ giúp việc truy tố bọn buôn người, hoặc đã gửi đơn một cách thiện ý xin Bộ An ninh Nội địa cấp thị thực “loại T”;
- Các nạn nhân trưởng thành phải sẵn sàng hỗ trợ hết mình cho quá trình điều tra và truy tố bọn buôn người.

Khi đã đáp ứng được những tiêu chuẩn này, nạn nhân sẽ nhận được một thư xác nhận, và HHS sẽ liên lạc với các cơ quan cung cấp dịch vụ cho người tị nạn ở địa phương và các cơ quan hỗ trợ khác để phối hợp hỗ trợ và cung cấp dịch vụ với các chương trình địa phương. Những chương trình này có thể là hỗ trợ tạm thời cho những gia đình khó khăn (TANF), hỗ trợ y tế, tem thực phẩm, và thu nhập an toàn bổ sung. Đối với những ai không đủ điều kiện được hưởng TANF hay chương trình hỗ trợ y tế của liên bang thì có thể có một chương trình quá độ tám tháng hỗ trợ tiền mặt và thuốc men cho người lớn độc thân và các cặp vợ chồng không con. Một số nạn nhân từ Honduras được hưởng các dịch vụ như tư vấn tâm thần, tem thực phẩm, hỗ trợ y tế, dạy tiếng Anh như ngôn ngữ thứ hai (ESL) và hỗ trợ tiền mặt thông qua các chương trình cho người tị nạn của chúng tôi.

Các nạn nhân cũng có thể đủ điều kiện được hỗ trợ bởi các chương trình xúc tiến việc làm và tự kiếm sống. Các nhân viên chương trình tích cực giải quyết từng trường hợp một, bảo đảm nạn nhân được hỗ trợ toàn diện để sống ổn định ở Mỹ. Những chương trình này bảo đảm các nạn nhân sẽ nhận được hỗ trợ việc làm, thực phẩm, nhà ở, đi lại, y tế, và hòa giải xã hội. Một số nạn nhân từ Honduras đã tận dụng chương trình này để bắt đầu ổn định cuộc sống. Còn có những chương trình đặc biệt để hỗ trợ nạn nhân dưới 18 tuổi.

Tài trợ cho các nhóm hỗ trợ nạn nhân

HHS có truyền thống hợp tác với các tổ chức phi chính phủ để hoàn thành các mục tiêu chương trình. Nhiều tổ chức đã nỗ lực hỗ trợ nạn nhân buôn người ở Mỹ. HHS đã ủng hộ và khuyến khích sự nỗ lực của các tổ chức thông qua tài trợ khoảng 8,1 triệu đô-la cho 37 tổ chức trong ba năm qua. Những khoản tài trợ này giúp cung cấp dịch vụ cho nạn nhân, tiến hành tuyên truyền trong cộng đồng địa phương để nâng cao nhận thức về vấn đề buôn người, và tập huấn cũng như hỗ trợ kỹ thuật cho những người khác tham gia vào cuộc chiến chống nạn buôn người. Các nhóm được tài trợ đến từ 12 bang và đã hỗ trợ nạn nhân trên khắp cả nước. Họ đã giúp giải quyết các vụ việc, giáo dục, tư vấn di cư, đoàn tụ gia đình, và hướng dẫn tiếp cận dịch vụ công cộng. Hơn nữa, nhiều tổ chức về các chương trình cho người tị nạn khác được tài trợ cũng đã nỗ lực phục vụ những nạn nhân buôn người.

Hỗ trợ đặc biệt của HHS dành cho nạn nhân nhỏ tuổi

Như trong trường hợp của Honduras, thực tế đáng buồn là nạn nhân của tệ buôn người thường là trẻ em. Cơ quan tôi là Cục Gia đình và Trẻ em trực thuộc HHS đặc biệt quan tâm đến việc hỗ trợ những nạn nhân đáng quý nhất này.

Các cá nhân dưới 18 tuổi chỉ cần được xác định là nạn nhân của một hình thức buôn người nghiêm trọng nào đó để đủ điều kiện được hưởng lợi ích và dịch vụ của Liên bang và một số bang. Các nạn nhân buôn người vị thành niên này đủ điều kiện hưởng lợi từ chương trình Trẻ tị nạn không thân nhân (URM) từ lâu đã đảm nhiệm tái định cư toàn diện, tích cực, tập trung, và tăng cường dịch vụ chăm sóc dành cho trẻ em tị nạn không thân nhân.

Các dịch vụ URM được cung cấp thông qua các chương trình được xây dựng đặc biệt cho việc tiếp nhận trẻ em tị nạn. Chúng tôi phối hợp sắp xếp các trẻ em dựa trên nhu cầu cá nhân và có tính đến yếu tố văn hoá, ngôn ngữ và tôn giáo cũng như những yêu cầu đặc biệt về sức khoẻ, học hành, và tình cảm của mỗi em. Nạn nhân buôn người trẻ em có thể tiếp cận các dịch vụ toàn diện như nhà ở, thực phẩm, áo quần, dịch vụ thuốc men và tâm thần, xử lý tình huống khẩn cấp, và giáo dục. HHS có đầy đủ điều kiện để chăm lo những nhu cầu đặc biệt của nạn nhân buôn người trẻ em khi chúng được tìm thấy hay tự trình diện để được bảo vệ.

Chiến lược trong tương lai của HHS

Tuy thành công trong việc thực hiện quy trình xác nhận và thiết lập một mạng lưới các cơ quan cung cấp dịch vụ cho nạn nhân, nhưng HHS vẫn đang tìm kiếm những phương thức mới để tăng tốc độ phát hiện và hỗ trợ nạn nhân buôn người và xây dựng những chiến lược mới để thực hiện tốt hơn những nhiệm vụ do Đạo luật Bảo vệ đề ra.

Thứ nhất, chúng tôi cho rằng chiến dịch nâng cao nhận thức công chúng sắp tới của chúng tôi sẽ động viên nhiều nạn nhân hơn trình diện và tìm kiếm giúp đỡ và sẽ khiến cho những ai tiếp xúc với nạn nhân nhận thức được vấn đề. Tuy Đạo luật Bảo vệ được thông qua và vấn đề buôn người ngày càng được quan tâm nhưng công chúng Mỹ nói chung vẫn chưa hiểu được khó khăn của nạn nhân buôn người. Các nạn nhân thì lưỡng lự không dám trình diện vì họ sợ bọn người giam cầm họ trả thù hay bị trục xuất. Chúng tôi nghi là nhiều nạn nhân thậm chí còn không biết rằng những gì người ta gây ra cho họ là bất hợp pháp. Chiến dịch nâng cao nhận thức sẽ làm thay đổi điều đó.

Thứ hai, HHS đang xây dựng một đường dây liên hệ và thông tin miễn phí nhằm hỗ trợ nạn nhân và những ai giúp đỡ họ. Nạn nhân và/hoặc những người giúp họ sẽ có thể gọi hỏi thêm thông tin về các dịch vụ khẩn cấp ở địa phương và được giới thiệu đến các nhóm phục vụ cho nạn nhân buôn người. Ngoài ra có thể tiếp cận phiên dịch và mạng lưới toàn quốc các cơ quan cung cấp dịch vụ. Hướng dẫn về hỗ trợ pháp lý và đáp ứng những nhu cầu về sức khoẻ và tâm lý của nạn nhân là những dịch vụ khác được cung cấp thông qua hệ thống thông tin và liên hệ này.

Cuối cùng, HHS đang xem xét những khoản tài trợ mới để tăng cường hỗ trợ cho các tổ chức tiến hành các hoạt động tuyên truyền trong nhân dân có nhận thức tốt về nạn nhân buôn người (ví dụ ở các khu vực có các hoạt động mại dâm) để đẩy nhanh tốc độ phát hiện.

Đạo luật Bảo vệ được thông qua là một động lực lớn thúc đẩy hành động của chính phủ liên bang chống lại thảm họa buôn người rất nghiêm trọng. Đạo luật Bảo vệ thừa nhận nạn nhân buôn người là nạn nhân của hoạt động tội phạm. Đạo luật này cung cấp cho các cơ quan liên bang công cụ cần thiết để giải quyết thảm họa này. HHS cam kết tăng cường tính hiệu quả và phạm vi nỗ lực chống buôn người và tiếp tục thực hiện Đạo luật Bảo vệ theo đúng tinh thần cam kết của Tổng thống Bush nhằm tôn trọng “tự do và công lý vì những nguyên tắc này là đúng đắn và chân thực đối với mọi người ở mọi nơi”.

-
- (1) Theo Đạo luật Bảo vệ, những hình thức buôn người nghiêm trọng có nghĩa là sự tham gia không tự nguyện hay chưa đủ tuổi vào tình dục có tính thương mại; hay sử dụng cưỡng bức, ép buộc, hay gian lận để buộc một cá nhân phải phục dịch không tự nguyện, ràng buộc bằng nợ, hay làm nô lệ.

Bài viết có trên Internet tại:

<http://usinfo.state.gov/journals/itgic/0603/ijge/gj03.htm> (tiếng Anh)

http://vietnam.usembassy.gov/wwwhta95_2.html (tiếng Việt)